Clase 9 – **Texto de Pablo Neruda**

02/4/2018

**El abordaje del poema de Pablo Neruda** (módulo 1, p. 17)

|  |
| --- |
| ***1. A partir del texto***  Es preciso comprender que no tendremos la última palabra sobre los sentidos de varios fragmentos, se trata de una interpretación, inclusive, porque estamos frente a un texto en el que se explota lo poético, la no estabilización de los sentidos, al contrario, se saca provecho de la ambigüedad, de la polisemia.  - Comenzamos por abordar un aspecto: el apego al espacio/ la identificación con la tierra que aparece en fragmentos como:  **chileno a perpetuidad** – chileno hasta morir;  fuimos al mapa de Chile, vimos que es **un país estrecho** **y largo** (una franja larga entre la cordillera de los Andes y el mar), por eso, aparecen fragmentos como: “aficionado a las estrellas, mareas y maremotos”, “caminante de arenas”. Aparece también la alusión a los bosques del sur del país: “incansable de bosques”.  La posibilidad de ver claramente las estrellas en el desierto de Atacama aparece claramente aludida en varios momentos del texto.  **escarabajos** – *tipo de besouro*, es un bicho sagrado para los egipcios*;*  **bosque frondoso/tupido** – *frondoso/ espesso, fechado;*  - Posteriormente, pasamos al texto como un todo  **Por mi parte** – desde mi perspectiva, se marca de manera fuerte esa perspectiva: **soy o creo ser**  **duro de nariz** – tengo la nariz grande – puede aludir también a ser torpe de olfato/ sin olfato/ sin sensibilidad para sentir olores o aromas;  **mínimo** **de** **ojos** – tengo los ojos pequeños/ chicos;  **escaso de pelos en la cabeza** – (vean el uso de “pelos” en el plural, bien irônico o peyorativo) en calvo/ pelado;  **creciente de abdomen** – panzón (más común)/ barrigudo;  **largo de piernas** – tengo las piernas largas (y el tronco pequeño);  **ancho de suelas** – tengo pies grandes;  **amarillo de tez** – de piel amarilla;  **generoso de amores** puede ponerse em relación con el verso 40: **amable de mujeres** – están ahí los sentidos de ser “amante”, “de ser objeto de amor por parte de las mujeres”, “conquistador;  **imposible de cálculos** – está el sentido de ser imprevisible, pero también se sugiere el ser malo para las matemáticas; atención al adjetivo malo/mala que se vincula a maldad;  **tierno de manos** – cariñoso, delicado (“tierno” se relaciona con la palabra “ternura”);  **lento de caminar** – camino despacio;  **inoxidable de corazón** –puro de corazón / tengo un corazón a prueba de todo / un corazón que no **se oxida** / un corazón que no sufre el desgaste del tiempo  **torpe de instituciones/ horrendo** administrador (se puede poner en relación con el fragmento: “imposible de cálculos”), alude a alguien que no sabe manejarse con la administración, con los papeles;  **mal educado en casa** / t**ímido en los salones**: vean la oposición entre el ámbito doméstico y el público  **yerbatero de la tinta** – “yerbatero” es el que cosecha la yerba mate, pero aquí parece referirse a las “yerbas” en general y a la idea de quien trabaja con ellas, conociendo sus beneficios. Esto se traslada al plano de la tinta: metáfora de las letras. Están las ideas de “curar” y de “trabajar”;  **nubarrones** – nubes muy cargadas de lluvia, negrísimas (muy frecuentes en las zonas marítimas del Pacífico);  **incansable** en los bosques – no se cansa de andar por ellos; atención a la terminación de esta forma;  **lentísimo de contestaciones** – no tiene contestación (*resposta)* lista, inmediata (*rápida, pronta*);  Veamos cómo el yo poético **se burla de sí mismo** / **se toma el pelo** – *tirar sarro*;  **ocurrente años después** – una persona ocurrente tiene ideas, ocurrencias y, por ello, es chistosa, graciosa, provoca la risa en los otros; este yo no se presenta como ocurrente: es lento para contestar, las ocurrencias le llegan mucho después, no las tiene en “la punta de la lengua”;  **resplandeciente con mi cuaderno –** parece hacer referencia a la **escritura**  **escritura** – este es el sustantivo en español, que corresponde a la palabra *escrita* en portugués(genérico);  **ese cuaderno parece ser prolijo** – cuidadoso; y no **desprolijo** – descuidado;  **monumental de apetito** – hambriento/ voraz/ que tiene hambre/ que tiene deseos o deseo; que tiene **ganas** (tener ganas de comer, de dormir, se soñar, etc) – tener deseo, *vontade*;  **tigre(sa) para dormir/ soñoliento de vocación** (como todos nosotros cuando nos relajamos)– duerme mucho y bien (tigre= potente);  **Sosegado en la alegría** – constancia, estabilidad en la alegría/ hace la alegría durar;no entra en una polaridad que lo lleva a sentir en exceso la alegría y la tristeza, no tiene esa “dolencia”(enfermedad);  **tonto de capirote** – significa ser “tonto” por excelencia (el capirote es un gorro en forma de cucurucho que, desde tiempos de Edad Media, la Santa Inquisición obligaba a llevar colocado en la cabeza a todo aquel a quien acusaba de algún delito o pecado); se usa con la idea hoy día de “ser un tonto ejemplar”, que se exhibe como tal, se muestra como tal.  Se puede decir también **“tonto de remate”** – que quiere decir “muy tonto”.  Los efectos de sentido que interpretamos en el texto  Le atribuimos una cierta auto ironía: el yo poético construye una ficción de sí mismo; se conoce muy bien y explora las diversas cualidades y defectos con un cierto humor, tomándose el pelo a sí mismo. Al mismo tiempo no hay un tono de humildad, ni para las cualidades ni para los defectos, hay un cierto tono de “agrandado” (*metido, orgulhoso*).  Ese nos pareció que es el modo de construirse a sí mismo, y si ese es tono tiene que ver con los modos en que se dicen las cosas, con las palabras elegidas, con una búsqueda que tiene que ver con el decir, el modo de enunciar, la formulación y la memoria de una lengua, lo que esta nos permite.  A partir de esta lectura, vamos a disparar una escritura, en la que ustedes van a definir el efecto que quieren producir en el lector a partir de un breve autorretrato, que deberá “repetir” la estructura y el ritmo que tiene la composición de Neruda, pero para crear el efecto que definan querer suscitar en el lector: conmiseración, rabia o bronca, algún malestar específico. Lo más importante es que piensen en qué ficción del yo quieren construir (el *profile*).  Empezará con la fórmula: **Por mi parte, soy o creo ser** y van a trabajar con entre 12 e 16 versos (libres o no, como lo prefieran) que mantengan la sintaxis (formas predicativas que se refieren a ese verbo “ser”: estructuras cuyo núcleo es un adjetivo).  Vale la pena ver:   1. <https://www.letras.mus.br/pappo/200344/> “Sucio y desprolijo”, de y por Pappo´s blues, una banda rockera de los años 70, Argentina. 2. <https://www.youtube.com/watch?v=u734Nj0khFs> “Yo vivo en una ciudad”, por Miguel Cantilo, lo tienen con muchas versiones,   Fecha de entrega: el lunes 16 de abril. |

**Númerales**

(ver página 16 del módulo I)

**Dieciséis** (diez+y+seis)

(como no es posible mantener la “z” delante de la “i”, se transforma en “ci”)

Diez+ y + seis = dieciséis

Veinte – Veintiuno - Veintitrés

Treinta / Cuarenta / Cincuenta / Sesenta / Setenta / Ochenta / Noventa / Cien

**Palabras en el español que vienen del quechua**

* **La cancha** / **el campo de fútbol** (en el espacio em el que se habla quéchua, la palabra que se usa en español es la primera);
* Lenguas o grupos linguísticos fuertes em América del Sur: **quéchua, aymara**.

**Recordatorio sobre la devolución de la actividad realizada a partir del poema de Cortázar**

Me acuerdo de un parque (verbo acordarse)

**X**

Recuerdo un parque (verbo recordar)

Vean que las sintaxis son diferentes.